



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

SECOND SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Wednesday, 1 June 2022 – No. 64

Nine forty a.m.

**President of the National Assembly:
Mr. François Paradis**

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Chauveau on the following subject: *Ms. Jocelyne Gros-Louis, founder of the Centre d'amitié autochtone de Québec.*
- The Member for Mont-Royal–Outremont on the following subject: *Underline Amyotrophic Lateral Sclerosis (ALS) Month.*
- The Member for Saint-Jean on the following subject: *Bill 96... mission accomplished!*
- The Member for Hull on the following subject: *Mr. Michel Tarte, an exceptional man!*
- The Member for Blainville on the following subject: *Tribute to Ms. Josée Beauregard, 35 years as president of La Popote à Roland.*
- The Member for Bourget on the following subject: *Tribute to Mr. Hurtubise.*
- The Member for Huntingdon on the following subject: *Congratulations to Ms. Silvia Todorova and Consortium PRISME, recipients of the Lieutenant Governor's Medal.*
- The Member for Bonaventure on the following subject: *Tribute to farmers.*
- The Member for Masson on the following subject: *24th edition of the Fête familiale de pêche organized by the Knights of Columbus of Lachenaie – Council 12460.*
- The Member for Papineau on the following subject: *Thanks to the members of my team.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

- PRESENTING**
- a) **Papers**
 - b) **Reports from committees**
 - c) **Petitions**

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

Motion moved by the Minister of Health and Social Services for the passage of Bill 28, An Act to terminate the public health emergency while maintaining transitional measures necessary to protect the health of the population (*modified title*).

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

- (1) Bill 18
An Act to amend various provisions relating to public security and enacting the Act to assist in locating missing persons
Introduced by the Minister of Public Security on **8 December 2021**
- (2) Bill 19
An Act respecting health and social services information and amending various legislative provisions
Introduced by the Minister of Health and Social services on **3 December 2021**
- (3) Bill 27
An Act amending mainly certain Acts establishing public sector pension plans
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **24 March 2022**
- (4) Bill 30
An Act to recover amounts owed to the State
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **14 June 2019**

- (5) Bill 37
An Act to amend various legislative provisions mainly with respect to housing
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on **25 May 2022**
- (6) Bill 38
An Act to amend the Act respecting end-of-life care and other legislative provisions
Introduced by the Minister of Health and Social Services on **25 May 2022**
- (7) Bill 40
An Act mainly to improve access to justice by simplifying civil procedure in the Court of Québec and by bringing about the digital transformation of the notarial profession
Introduced by the Minister of Justice on **31 May 2022**

Committee Stage

- (8) Bill 2
An Act respecting family law reform with regard to filiation and amending the Civil Code in relation to personality rights and civil status
Introduced by the Minister of Justice on 21 October 2021
Report of the Committee on Institutions (consultations) tabled on 7 December 2021
Passed in principle on **1 February 2022**, and
Referred to the Committee on Institutions
- (9) Bill 23
An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019
Passed in principle on **19 September 2019**, and
Referred to the Committee on Public Finance

- (10) Bill 29
An Act to facilitate the conduct of the next general election in Québec
Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions and Electoral Reform on 23 March 2022
Report of the Committee on Institutions (consultations) tabled on 6 April 2022
Passed in principle on **7 April 2022**, and
Referred to the Committee on Institutions
- (11) Bill 33
An Act amending the Taxation Act, the Act respecting the Québec sales tax and other provisions
Introduced by the Minister of Finance on **12 May 2022**
Passed in principle on **31 May 2022**, and
Referred to the Committee on Public Finance
- (12) Bill 34
An Act to improve access to justice by broadening the range of legal services provided free of charge or at a moderate cost
Introduced by the Minister of Justice on 12 April 2022
Passed in principle on **26 May 2022**, and
Referred to the Committee on Institutions
- (13) Bill 39
An Act to establish a new electoral system
Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 25 September 2019
Report of the Committee on Institutions (consultations) tabled on 11 February 2020
Passed in principle on **8 October 2020**, and
Referred to the Committee on Institutions

Report Stage

- (14) Bill 4
An Act to reinforce the governance of state-owned enterprises and to amend other legislative provisions
Introduced by the Minister of Finance on 26 October 2021
Report of the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 1 February 2022
Passed in principle on 2 February 2022
Report of the Committee on Public Finance tabled on **31 May 2022** (Amend. handed in under Standing Order 252)
- (15) Bill 32
An Act respecting academic freedom in the university sector
Introduced by the Minister of Higher Education on 6 April 2022
Report of the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 12 May 2022
Passed in principle on 24 May 2022
Report of the Committee on Citizen Relations tabled on **31 May 2022** (Amend. handed in under Standing Order 252)
- (16) Bill 35
An Act to harmonize and modernize the rules relating to the professional status of artists
Introduced by the Minister of Culture and Communications on 27 April 2022
Passed in principle on 10 May 2022
Report of the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 25 May 2022
Report of the Committee on Transportation and the Environment tabled on **31 May 2022** (Amend. handed in under Standing Order 252)

Passage

- (17) Bill 28
An Act to terminate the public health emergency while maintaining transitional measures necessary to protect the health of the population (*modified title*)
Introduced by the Minister of Health and Social Services on 16 March 2022
Report of the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 12 April 2022
Passed in principle on 11 May 2022
Report of the Committee on Health and Social Services adopted on 31 May 2022
Division deferred on **31 May 2022**

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

- (18) Bill 190
An Act to amend the Charter of the French language and other legislative provisions in order to enhance the protection of the French language
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **11 November 2021**
- (19) Bill 191
An Act to regulate the distribution of advertising items
Introduced by the Member for Mercier on **11 November 2021**
- (20) Bill 192
An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**
- (21) Bill 193
An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services
Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**
- (22) Bill 194
An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations
Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**

- (23) Bill 195
An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel
Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**
- (24) Bill 196
An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion
Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**
- (25) Bill 198
An Act to facilitate disclosure of wrongdoings
Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**
- (26) Bill 199
An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
Introduced by the Member for Mercier on **25 September 2019**
- (27) Bill 390
An Act providing for the temporary suspension of the right to increase the rent for a lease of a dwelling
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **4 November 2021**
- (28) Bill 392
An Act respecting the selection of Québec senators
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**
- (29) Bill 393
An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**
- (30) Bill 394
An Act to prevent and fight sexual violence in educational institutions that provide preschool education services, elementary school instructional services, or secondary school instructional services in general and vocational education, including adult education services
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 October 2021**

- (31) Bill 395
An Act to establish the Just Transition Fund
Introduced by the Member for Jonquière on **28 October 2021**
- (32) Bill 396
An Act for better air quality
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 October 2021**
- (33) Bill 397
An Act to reinforce oversight of the processes to select, renew a term of or dismiss directors of municipal police forces
Introduced by the Member for Vaudreuil on **14 November 2019**
- (34) Bill 398
An Act to proclaim Québec Democracy Day
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **20 February 2020**
- (35) Bill 399
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death
Introduced by the Member for Pontiac on **5 November 2019**
- (36) Bill 490
An Act to establish the gradual electrification of Québec's vehicle fleet
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **26 September 2019**
- (37) Bill 491
An Act to combat food waste
Introduced by the Member for Rouyn-Noranda–Témiscamingue on **12 November 2020**
- (38) Bill 493
Interculturalism Act
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **30 October 2019**
- (39) Bill 494
An Act to prohibit petroleum exploration and production
Introduced by the Member for Jonquière on **2 December 2021**

- (40) Bill 495
An Act to authorize the recording of sound and images during the public sittings of a municipal council or the public meetings of a council of a metropolitan community
Introduced by the Member for Verdun on **20 November 2019**
- (41) Bill 496
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Rosemont on **14 November 2019**
- (42) Bill 497
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms in order to strengthen the protection of seniors' rights and create the office of Seniors Ombudsperson
Introduced by the Member for Rimouski on **4 December 2019**
- (43) Bill 499
An Act to promote taking gender equality and diversity into account in the budgetary process
Introduced by the Member for Mercier on **24 February 2022**
- (44) Bill 590
An Act to amend the Charter of the French language to establish free French instruction services for every person who resides in Québec
Introduced by the Member for Jacques-Cartier on **4 December 2019**
- (45) Bill 591
An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **12 February 2020**
- (46) Bill 592
An Act to amend the Act respecting the flag and emblems of Québec to enhance the presence of the flag of Québec
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **11 June 2021**
- (47) Bill 593
An Act to change the minimum age required to be a qualified elector
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **10 June 2021**

- (48) Bill 594
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services
Introduced by the Member for Pontiac on **26 May 2020**
- (49) Bill 595
An Act to create the Rent Register
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **4 June 2020**
- (50) Bill 596
An Act to establish Pharma-Québec
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **15 September 2020**
- (51) Bill 597
An Act to improve support offered to entrepreneurs and farmers in relation to mental health
Introduced by the Member for Nelligan on **10 June 2020**
- (52) Bill 598
An Act to authorize the holder of a restaurant sales liquor permit to sell, for takeout or delivery, spirit-based alcoholic beverages
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **12 June 2020**
- (53) Bill 599
An Act to respect sexual orientation and gender identity
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **22 September 2020**
- (54) Bill 690
An Act to promote socially responsible investments
Presented by the Member for René-Lévesque on **9 December 2021**
- (55) Bill 691
An Act to amend the Act respecting the Ministère des Transports to maintain air transportation services in certain regions of Québec
Introduced by the Member for Mont-Royal–Outremont on **30 September 2020**
- (56) Bill 692
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate
Introduced by the Member for Marquette on **21 October 2020**

- (57) Bill 693
An Act to amend the Election Act to prevent and fight sexual violence in the context of political activities
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **22 October 2020**
- (58) Bill 694
An Act to regulate appointments to certain senior positions
Introduced by the Member for René-Levesque on **10 June 2021**
- (59) Bill 695
An Act to set a standard for the maximum concentration of manganese in drinking water
Introduced by the Member for Vaudreuil on **9 December 2020**
- (60) Bill 696
An Act to replace the name of the electoral division of Arthabaska by Arthabaska-L'Érable
Introduced by the Member for Arthabaska on **7 December 2021**
- (61) Bill 697
An Act to promote the disclosure of wrongdoings and strengthen the protection of whistleblowers
Introduced by the Member for Jonquière on **17 March 2021**
- (62) Bill 698
An Act to temporarily limit the charges that restaurateurs may be required to pay for online order services and meal delivery services
Introduced by the Member for Nelligan on **18 February 2021**
- (63) Bill 699
Act to promote integration of immigrants by organizing welcome ceremonies for newcomers
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **1 April 2021**
- (64) Bill 790
An Act to amend the Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry to right the power imbalance
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **15 April 2021**

- (65) Bill 791
An Act respecting the implementation of study-family-work balance policies in particular in higher education institutions
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **30 September 2021**
- (66) Bill 792
An Act to enhance the transparency of municipal councils
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **14 April 2021**
- (67) Bill 794
An Act to amend the Act respecting the Institut de la statistique du Québec to facilitate the production and circulation of statistical information
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **21 April 2021**
- (68) Bill 795
An Act to facilitate the Auditor General's access to documents and information necessary for the exercise of the Auditor General's powers and duties
Introduced by the Member for Rosemont on **14 April 2022**
- (69) Bill 796
An Act respecting the Agence des infrastructures de transport du Québec
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **1 June 2021**
- (70) Bill 797
An Act to amend the Business Corporations Act to include benefit corporations
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **26 May 2021**
- (71) Bill 798
Act to permanently limit the amount of certain charges payable by restaurateurs when they retain the delivery services of a third person
Introduced by the Member for Mercier on **3 December 2021**
- (72) Bill 799
Right-to-Disconnect Act
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **10 December 2021**
- (73) Bill 890
An Act to amend various legislative provisions relating to financial assistance for education expenses
Introduced by the Member for Bonaventure on **27 May 2021**

- (74) Bill 892
An Act to broaden a lessee's right to have the rent fixed and to have other conditions of the lease modified by the Administrative Housing Tribunal
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **24 February 2022**
- (75) Bill 893
An Act to facilitate the marketing of Québec microdistillers' and microbrewers' products
Introduced by the Member for Rouyn-Noranda-Témiscamingue on **10 June 2021**
- (76) Bill 894
An Act to prohibit petroleum exploration and production
Introduced by the Member for Sainte-Marie-Saint-Jacques on **16 September 2021**
- (77) Bill 896
An Act to amend the Election Act to encourage parity between women and men as candidates of political parties in a general election
Introduced by the Member for LaFontaine on **7 October 2021**
- (78) Bill 897
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to receive childcare services
Introduced by the Member for LaFontaine on **29 September 2021**
- (79) Bill 898
An Act to amend the Public Health Act to change the terms of renewal of the declaration of a state of health emergency
Introduced by the Member for Iberville on **6 October 2021**
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Saint-Jean on **9 February 2022**
- (80) Bill 899
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to recognize the right to a healthful environment as a fundamental right
Introduced by the Member for Verdun on **28 April 2022**
- (81) Bill 990
An Act to confer rights on the St. Lawrence River
Introduced by the Member for Rouyn-Noranda-Témiscamingue on **5 May 2022**

- (82) Bill 991
Anti-Farm Land Grabbing Act
Introduced by the Member for Rouyn-Noranda–Témiscamingue on **24 May 2022**
- (83) Bill 992
An Act to amend the Labour Code in order to update the concept of establishment for the purposes of the provisions relating to strikebreakers
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **4 May 2022**
- (84) Bill 993
An Act to amend the Civil Code to ensure greater protection of seniors as lessees against repossession of dwellings and evictions
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on 12 May 2022
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Roberval on **25 May 2022**
- (85) Bill 994
An Act to empower local municipalities to exercise a pre-emptive right to acquire immovables
Introduced by the Member for Gaspé on **12 May 2022**
- (86) Bill 995
An Act to ensure student health and safety in the classroom by regulating ambient air quality in schools
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **12 May 2022**

Committee Stage

- (87) Bill 197
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods
Introduced by the Member for Chomedey on 9 April 2019
Passed in principle on **13 April 2021**, and
Referred to the Committee on Citizen Relations
- (88) Bill 391
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area
Introduced by the Member for Jonquière on 30 May 2019
Passed in principle on **12 April 2022**, and
Referred to the Committee on Transportation and the Environment

- (89) Bill 793
An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec
Introduced by the Member for Argenteuil on 26 May 2021
Passed in principle on **10 June 2021**, and
Referred to the Committee on Institutions

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

- (90) Bill 203
An Act respecting Ville de Laval
Introduced by the Member for Sainte-Rose on **10 May 2022**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (91) Bill 204
An Act respecting La Maison-Alcan and the Complexe-de-La-Maison-Alcan heritage site
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **28 April 2022**, and
Referred to the Committee on Culture and Education
- (92) Bill 205
An Act respecting Ville de Victoriaville
Introduced by the Member for Drummond–Bois-Francs on **10 May 2022**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (93) Bill 207
An Act respecting Ville de Terrebonne
Introduced by the Member for Masson on **12 May 2022**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (94) Bill 208
An Act respecting certain alienations involving the maison Larue located at 306 rue des Érables, Neuville
Introduced by the Member for Portneuf on **12 May 2022**, and
Referred to the Committee on Culture and Education

(95) Bill 209
An Act respecting Ville de Longueuil
Introduced by the Member for Soulanges on **12 May 2022**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(96) Bill 217
An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic
Archiepiscopal corporation of Montreal
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on
11 November 2020, and
Referred to the Committee on Labour and the Economy

Passage in Principle

(97) Bill 206
An act respecting the International Air Transport Association
Introduced by the Member for Chapleau on 5 May 2022
Report of the Committee on Transportation and the Environment tabled and
adopted on **31 May 2022**

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Bill 9

An Act respecting the National Student Ombudsman
Passed on 31 May 2022

Bill 11

An Act to increase the supply of primary care services and to improve the management of that supply (*modified title*)
Passed on **31 May 2022**

Bill 12

An Act mainly to promote Québec-sourced and responsible procurement by public bodies, to reinforce the integrity regime of enterprises and to increase the powers of the Autorité des marchés publics
Passed on **25 May 2022**

Bill 96

An Act respecting French, the official and common language of Québec
Passed on **24 May 2022**

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing of the Ministère de l'Économie et de l'Innovation on its administrative management and financial commitments.
- Hearing of the Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques on Chapter 2 of the Sustainable Development Commissioner's June 2020 report entitled "Eco-Taxation, Cross-Compliance and Eco-Responsibility for a Green and Responsible Economy".
- Hearing of the Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques and the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation on Chapter 3 of the Sustainable Development Commissioner's June 2020 report entitled "Conservation of Water Resources".
- Hearing of the Ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration on its administrative management and financial commitments.
- Hearing of the Secrétariat du Conseil du trésor on the Report on the application of the *Public Administration Act*.
- Hearing of the Auditor General of Québec on her annual management report and financial commitments.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Order of reference

- Examination of Hydro-Québec's Strategic Plan 2022-2026 (Order of reference given on 24 March 2022).

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 37**, An Act to amend various legislative provisions mainly with respect to housing (Order of reference given on 31 May 2022).

Consideration of Bills:

- **Bill 203**, An Act respecting Ville de Laval (Order of reference given on 10 May 2022).
- **Bill 205**, An Act respecting Ville de Victoriaville (Order of reference given on 10 May 2022).
- **Bill 207**, An Act respecting Ville de Terrebonne (Order of reference given on 12 May 2022).
- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Longueuil (Order of reference given on 12 May 2022).

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 204**, An Act respecting La Maison-Alcan and the Complexe-de-La-Maison-Alcan heritage site (Order of reference given on 28 April 2022).
- **Bill 208**, An Act respecting certain alienations involving the maison Larue located at 306 rue des Érables, Neuville (Order of reference given on 12 May 2022).

Statutory order

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 217**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal (Order of reference given on 20 October 2021).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (Order of reference given on 20 October 2021).
- **Bill 33**, An Act amending the Taxation Act, the Act respecting the Québec sales tax and other provisions (Order of reference given on 31 May 2022).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 2**, An Act respecting family law reform with regard to filiation and amending the Civil Code in relation to personality rights and civil status (Order of reference given on 1 February 2022).
- **Bill 29**, An Act to facilitate the conduct of the next general election in Québec (Order of reference given on 7 April 2022).
- **Bill 34**, An Act to improve access to justice by broadening the range of legal services provided free of charge or at a moderate cost (Order of reference given on 26 May 2022).
- **Bill 39**, An Act to establish a new electoral system (Order of reference given on 20 October 2021).
- **Bill 793**, An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec (Order of reference given on 20 October 2021).

Statutory order

- Examination of the Report on the implementation of the Code of Ethics and Conduct of the Members of the National Assembly.

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 197**, An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods (Order of reference given on 20 October 2021).

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Special Consultations:

- **Bill 38**, An Act to amend the Act respecting end-of-life care and other legislative provisions (Order of reference given on 31 May 2022).

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 391**, An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area (Order of reference given on 12 April 2022).

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

*Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday*

- (91) Ms. Ghazal (Mercier) – **26 April 2022**
To the Minister of Education

On last 28 September, the CSSDM and the École Laurier school administration announced the decision to carry out major renovations to the parents of the approximately 500 children who attend this neighbourhood school located in the Mercier riding.

I was approached by many parents concerned about the future of their child's education, elected municipal officials and the governing board of École Laurier. A parents' committee mobilized and launched an online petition that gathered 361 signatures, asking for concerted work to preserve the quality of life in their neighborhood school. I had the opportunity to deliver this petition to the Minister in person on 7 December in the National Assembly Chamber.

In accordance with the *Education Act*, the CSSDM consulted the governing board of Laurier elementary school regarding the possibility of amending the deed of establishment. Following extensive consultation and joint action with the parents of pupils of École Laurier, its governing body submitted six recommendations to the CSSDM included in a resolution which was adopted on 7 December 2021. These recommendations included, among other things, offering a daycare service with a drop-off point in the neighbourhood in the mornings and evenings. This recommendation was retained following a survey completed by 328 parents of the 521 students. The survey showed that a significant majority (79%) wanted to use a daycare service located near the school.

The 2022-2025 three-year plan for the allocation and destination of buildings was adopted last 16 February, thus making official the relocation of École Laurier to Centre Lajeunesse (7378 Lajeunesse), 2.8 km from the school, for a period of two years. At an extraordinary meeting of the governing board on 14 March, the CSSDM presented the different transport and daycare service scenarios to parents. The purpose of this presentation was to “take the pulse” of the community before making a final decision. Three scenarios were presented to parents: Daycare in the transitional building and application of the transport policy (Option 1); Daycare near the school and implementation of shuttles between daycare location and school location (Option 2); Transitional daycare and modifications to the transport policy (Option 3). The CSSDM strongly recommended Option 1, without however taking into consideration the survey results showing that 79% of parents wanted a daycare service in proximity (Option 2). The CSSDM recommended excluding Option 2

citing catastrophic logistics scenarios, yet never contacted elected municipal officials to plan transportation or organizations that own premises adjacent to the school. Although Option 3 was exceptionally added by the CSSDM to meet the needs of the Laurier school community, it seems to have had more of an effect on parents' concerns about the safety of their children.

The CSSDM then asked the governing board to conduct a second survey regarding the three options presented, while mentioning that time was running out and that it was becoming increasingly difficult to organize the relocation in a concerted and socially responsible manner. Alternative solutions, including two additional options, quickly emerged from the community. The governing board wanted to include them in the second survey submitted to parents, but the CSSDM refused. However, the *Education Act* clearly states that the governing board may consult all parents of the school's pupils on any matter related to educational services. The governing board could therefore have included the alternative options in the survey to gather parents' needs, since this is part of its mandate.

I myself was present at the extraordinary meeting of the governing board of École Laurier on 14 March when the Director of School Organization Services of the CSSDM, Mr. Mathieu Desjardins, mentioned the “particular context” of École Laurier, namely the number of students and the central location. There is no doubt that this “particular context” makes the relocation of this school considerably more complex and that it is relevant to consider all alternative options.

When the Québec government passed its school board reform in June 2020, the clear objective was to bring decision-making as close as possible to students and the people directly involved with them, and always with their best interests in mind. I would like to emphasize the important participation of several parents of pupils from École Laurier in the CSSDM bodies reserved for them, being those people directly involved with the students, in this case, the governing board, the parents' committee and meetings of the board of directors of the CSSDM.

My questions to the Minister of Education are the following:

- Taking the case of École Laurier as an example, does the Minister consider that the school relocation mechanism is in keeping with the spirit of the school governance reform?
- Considering that the board of directors of the CSSDM has been under supervision for almost a year, are the CSSDM teams ready to coordinate a project of this scope and complexity?
- Why did the CSSDM fail to take into consideration the choice of 79% of parents who want to have a daycare service near the school?

(93) Mr. LeBel (Rimouski) – **28 April 2022**

To the Minister of Justice

Over the years, in response to demands by various citizen rights groups, governments have committed to having a specific mechanism for presenting Cabinet briefs that propose bills or reforms.

This mechanism, known as the “impact clause”, must make it possible to assess the impact of a bill or reform on, for example, the environment, youth or poverty.

With respect to poverty, the *Act to combat poverty and social exclusion* passed in 2002 “requires” that the Government carefully examine any brief submitted to the Cabinet in order to assess its impact on poverty. Some of the Government’s recent actions, particularly with regard to housing, give me reason to doubt that the “poverty impact clause” is really taken seriously.

Recently, the Coalition pour la dignité des aînés (CDA), a group of national seniors’ associations, has proposed that a “seniors impact clause”, inspired by the “youth impact clause” in briefs presented to the Cabinet, be provided for in the development of public policies.

My questions to the Minister of Justice and Chair of the Comité de legislation are as follows:

- How many “impact clauses” must be respected when preparing briefs for the Cabinet?
- Can he confirm that the poverty impact clause is truly respected?
- Lastly, is he open to introducing a new seniors impact clause?

(94) Mme Weil (Notre-Dame-de-Grâce) – **3 May 2022**

To the Minister of Transport

The Dalle-Parc is a project to create a bicycle and pedestrian green bridge connecting the Notre-Dame-de-Grâce neighbourhood and the Town of Montreal West, both in my riding, with the Sud-Ouest borough, by crossing over Autoroute 20. This project has the advantage of linking neighbourhoods that are isolated from each other by the Turcot Interchange project.

Furthermore, according to the Conseil régional de l'environnement de Montréal, this green bridge project would eventually be a key part of a green corridor linking the riverbanks and Parc Angrignon to Cavendish Boulevard. Many elected officials, citizens, experts and organizations support the completion of this green link.

Following two feasibility studies, funded by the Québec government and Ville de Montréal and conducted in 2019 and 2020, we have no additional information on the implementation or funding of this green and essential project, which promotes active transportation and improves the quality of life of citizens in the surrounding neighborhoods and on the island of Montreal.

Can the Minister give us a status report on the budgets and timelines for the green bridge project?

- (96) Ms. Ghazal (Mercier) – **5 May 2022**
To the Minister of Health and Social Services

Bill 96, while being a step forward for the protection and promotion of the French language, raises some questions related to the services offered by the Ministère de la Santé et des Services sociaux.

The Québec State has the duty to ensure that every resident of Québec, regardless of their level of French, has equitable access to the health and social services that are essential to their health and well-being.

In section 2 of the *Act respecting health services and social* it is stated that it is necessary to “take account of the distinctive geographical, linguistic, sociocultural, ethnocultural and socioeconomic characteristics of each region” and that it is necessary to “foster, to the extent allowed by the resources, access to health services and social services in their own languages for members of the various cultural communities of Québec.” This section reflects the kind of humanism States that respect minorities must put forward.

Section 349 of the same Act states that it is necessary to “facilitate accessibility to health and social services in a manner which is respectful of the characteristics of those cultural communities.”

Despite this, many people from ethnocultural communities do not feel reassured by the amendments being made to the *Charter of the French language* by Bill 96.

I often say the way we debate is important, and in this matter, I would have liked to hear the Government, either through the Premier or the Minister Responsible for the French Language, clearly explain the impact this bill will have in the delivery of health services.

My questions to the Minister are as follows:

- Can the Minister confirm that access to state-paid interpreters will be allowed, even after 6 months, for immigrants and refugees?
- If so, will the use of a state-paid interpreter be permitted for all health care and all social services provided through the public network, or only for certain types of care or under certain circumstances? Is it the healthcare professional who determines whether the use of an interpreter is required? Will the use of an interpreter be permitted even for individuals who speak a little French, but are more comfortable in their mother tongue?
- Can the Minister give us some guidance on the scope of the exception that allows the use of a language other than French “where health, public safety or the principles of natural justice so require”? More specifically, does it cover all health care and social services provided through the public network, or only some?
- Can the Minister tell us what would happen if an immigrant or a refugee who arrived more than 6 months previous had to receive health care or social services and that person did not master either French or English?
- Could a physician who speaks a language other than French or English use that language to speak with a person from an immigrant or refugee background who arrived more than 6 months previous and who has a very limited understanding of French? Would this be allowed for salaried professionals in the public network such as nurses, social workers, speech therapists and psychologists?

(98) Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) – **10 May 2022**
To the Minister of Health and Social Services

The User Travel Policy was revised on 28 April 2021 to provide for increased compensation for patients who must travel to large centres to receive health care. Although it was well-received, this revision is still not sufficient to represent the actual costs and duration of travel. Considering inflation and the long distances to be covered, it is obvious that patients in the regions still have to spend money to obtain health care and services.

The Minister of Health and Social Services undertook to adjust the current scale of charges during the examination of the estimates of expenditure last 27 April.

In light of this undertaking, our questions to the Minister of Health and Social Services are the following:

- Will the Minister harmonize the compensation for the cost of an overnight stay and road travel with the scale of charges applicable to public servants? Will the Minister of Health and Social Services undertake to index the amount of the indemnities paid on an annual basis, based on inflation?
- Will the Minister commit to modifying the User Travel Policy so that it applies to users living in a geographical location of more than 100 km instead of 200 km?
- Will the Minister commit to reimbursing patients for the actual duration of trips for their entire stay?

(99) Mr. LeBel (Rimouski) – **10 May 2022**
To the Government

I witnessed a great hullabaloo in front of my riding office yesterday.

Dozens of artisan truckers arrived in front of the building with their vehicles and honking their horns. I can testify that this makes a lot of noise, but I fear there will be even more if we do not listen to their demands.

These entrepreneurs, who are often both employer and sole employee, have been hit hard by the drastic increase in fuel prices in recent weeks. If you think that \$2 per litre is expensive to fill up your car, know that diesel is sometimes sold for up to 60 cents more. However, no one in the Government has bothered, to date, to simply listen to them.

On 21 March, I wrote to the Minister of Economy and Innovation to raise his awareness of this serious problem. No reply, not even an acknowledgment of receipt from him. I previously placed a question on the *Order Paper* on this topic, to which I am still waiting for an answer. In the most recent budget, the Government has made absolutely no provision for this. The clock is ticking, because if the Government does not support artisan truckers, on the eve of the peak season for construction in Québec, these entrepreneurs will work nearly at a loss. Imagine the impact the disappearance of these businesses would have on our regions, where they are an essential link in our economy.

Today I am referring this to the Minister of Transport, since the *Recueil des tarifs du ministère des Transports*, which determines the tariffication of services of artisan truckers, is under his jurisdiction. The truckers tell me that the Ministère itself recognized that its tariffs did not reflect reality, even before the pandemic and the war in Ukraine. Negotiations for the revision of the *Recueil* have been underway for three years without success.

My questions are the following:

- Does the Government acknowledge the undue burden of fuel prices on artisan truckers?
- Will the Government commit to offering financial support for these businesses affected by rising fuel prices?

(100) Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion) – **10 May 2022**

To the Minister of Public Security

Quebec is currently collaborating with the Canada Border Services Agency (CBSA) to allow immigrants who have committed no crime to be detained in Québec prisons. However, a report recently revealed the unacceptable conditions of detention experienced by these people: arbitrary and indefinite detentions, physical abuse and mistreatment, separation of children and parents, etc. According to a legal opinion obtained by Amnistie internationale Canada francophone, the migrant incarceration practices currently in place in Canada are in violation of international human rights law.

It goes without saying that Québec must stop condoning CBSA's unacceptable practices. Migrants are already experiencing many extremely difficult situations that have an impact on their physical and mental health. It is obvious that detention only increases the precariousness of their health.

My questions to the Minister are the following:

- How can she justify the fact that the Ministère de la Sécurité publique is still working with the CBSA despite these revelations in recent months?
- Does she plan to terminate the agreement between her department and the CBSA?

(101) Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) – **10 May 2022**

To the Minister of Municipal Affairs and Housing

Nunavik is facing a disturbing number of infant deaths, mostly under obscure or unexplained circumstances. The region's police chief even had to alert Québec's Bureau du Coroner. The latter indicates that the situation is alarming. Several of these deaths have been classified as being caused by Sudden Infant Death Syndrome.

Although there is no certainty regarding the specific causes of this syndrome, certain elements have been identified as risk factors, including smoking and bed sharing. Sixty percent of children under the age of 6 live in overcrowded homes. Housing is a major issue in Nunavik, and this can have serious consequences for infants. However, the Québec government is not doing enough in this matter to ensure that people living in Nunavik, especially infants, enjoy healthy and dignified living conditions.

My question to the Minister is the following: What is she doing to ensure the rapid and sufficient development of housing in Northern Québec, especially for the Inuit communities of Nunavik?

(102) Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) – **24 May 2022**

To the Minister of Transport

According to Order in Council No. 1060-2021 dated 7 July 2021, it appears that amendments to the *Regulation respecting road vehicles used for the transportation of students* (chapter T-12, r. 17) do not apply to a school bus used to transport students to a location served by a Hydro-Québec independent electric power distribution system mentioned in Schedule II. Yet, although the Magdalen Islands archipelago is served by an independent Hydro-Québec system, it is not included in the locations listed in Schedule II of this Regulation.

Given this situation, our questions to the Minister of Transport are as follows:

- Will the Minister of Transport commit to amending Schedule II of the *Regulation respecting road vehicles used for the transportation of students* (chapter T-12, r. 17) to include Îles-de-la-Madeleine among the locations served by an independent Hydro-Québec system?
- Will the Minister of Transport commit to applying in Îles-de-la-Madeleine the same standard applicable to other locations served by a Hydro-Québec independent electric power distribution system?
- Will the Minister commit to implementing these amendments by the beginning of the next school year?

(103) Mr. Fortin (Pontiac) – **24 May 2022**

To the Minister of Transport

During the consultations on Bill 22, An Act to amend the Automobile Insurance Act, the Highway Safety Code and other provisions, various briefs were submitted. One of them proposed to add two elements to the bill to improve practices with the SAAQ and insurers.

The first idea is to require the holders of a driver's licence that has been suspended, for example for drinking and driving or demerit points, to provide the SAAQ with proof of insurance for a period of 3 to 5 years. According to the brief's author, this measure would be advantageous for good drivers when they renegotiate their insurance premiums. In his view, it would make it possible to more appropriately set the premiums for motorists based on their behaviour and thus lower the cost for good drivers while increasing it for offenders.

The second idea concerns productivity, bureaucracy and wait times. It is a matter of driving records. Currently, to access one's driving record, the SAAQ system requires that a request be submitted on paper by mail. Citizens who want to obtain their driving record must therefore contend with postal and bureaucratic delays. Insurers may also access driving records while incurring costs and delays. In short, the brief seems to propose solutions, such as electronic access, to facilitate information sharing while ensuring the protection of personal data.

Can the Minister tell us what follow-up he is committed to regarding this brief and, further to my first question, can he explain the grounds on which he is basing his decision?

(104) Mr. LeBel (Rimouski) – **24 May 2022**
To the Government

Currently, soccer fans, and especially hockey fans, are bombarded with online gambling ads. You have to watch a hockey playoff game on TV to realize the extent of the phenomenon: “This period is brought to you by Bet.net!” A commentator-journalist-expert adds that if he trusts Bet, fans can also. Then, Leo, Jack and others take turns at every commercial during overtime.

However, in its own advertising, Loto-Québec warns fans that only Loto-Québec is allowed to advertise online gaming sites and that other sites are illegal. The government-owned corporation states that “a star does not make an illegal gaming website legal. When a well-known public figure acts as a spokesperson for an illegal gaming website in Québec, the site still remains illegal in Québec.”

The situation is serious. According to the INSPQ, for the past twenty years, the development of online gambling has raised public health concerns around the world. This has led Loto-Québec to put in place numerous measures to prevent players from engaging in irresponsible behaviour; such initiatives are not found on illegal sites, which are heavily advertised.

According to the INSPQ, online players usually exhibit more psychosocial problems than offline players. “2% of the 4.2 million players in Québec experience gambling problems, while among online players, this proportion rises to 23%.” This can result in depression, suicide, poverty and family conflicts.

My questions are the following:

- The Government has the power to legislate, so why does it not recognize this issue and take action now to ban illegal online gambling sites?
- Why does the Government allow ads from illegal sites to be shown in Québec?

(105) Ms. Dorion (Taschereau) – **24 May 2022**
To the Minister of Transport

On 28 April 2022, the Québec government unveiled the 2022–2027 implementation plan for the 2030 Plan for a Green Economy, increasing investments in the fight against climate change, as announced in the 2022–2023 Québec budget.

This follows the 22 March 2022 budget statement, which raised much hope regarding confirmation of the Québec government’s determination to electrify transportation in the province. Subsequently, the paid passenger transportation industry had to admit that taxi electrification had been put on hold because investments were by no means enough to complete this component, which is however essential for Québec’s ecological transition.

However, this “new version” of the implementation plan allocates increased funding for several important areas, including electrification and efficiency in transportation (\$3.48 billion). Specifically, page 47 of the document states that \$10.8 million will be invested over 4 years, including the current year, to electrify 40% of taxis by 2030.

Obviously, this is a worthwhile investment. However, several questions remain for the paid passenger transportation industry.

In light of the aforementioned, my questions to the Minister of Transport are the following:

- Can the Minister explain to Québécois and to the paid passenger transportation industry what this amount means in terms of the MTQ program, and what the timelines are?
- Can the Minister confirm whether this is an extension of the existing electrification program, or whether it is a pre-announcement of a new upcoming program?
- If it turns out that these amounts are to pre-announce new programs for taxi electrification, then when does the Minister intend to inform the public with an official announcement?

(106) Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion) – **24 May 2022**

To the Minister of Finance

Québec is currently experiencing a massive housing crisis. Quebecers are facing significant rent increases, many “renovictions” and unacceptable tactics by many real estate owners.

Real estate speculation is no stranger to this, quite the contrary, especially through money laundering. In fact, the Québec real estate market is currently heavily invested in money laundering, according to several observations and studies conducted in recent years. Other jurisdictions are also struggling with this situation. British Columbia has launched a major investigation which resulted in a report with very clear conclusions: money laundering in real estate is a growing phenomenon throughout Canada and elsewhere in the world. According to this information, billions of dollars are at stake.

My questions to the Minister are the following:

- Does the Minister of Finance think it is appropriate to launch a public inquiry into real estate money laundering, as British Columbia recently did?
- What steps is his Government taking to address this problem?

(107) Mr. Barrette (La Pinière) – **25 May 2022**

To the Premier

On two occasions, first on 23 April 2021 and then on 1 October 2021, Mr. Michel Lépine, President of NOBCO Micro-systèmes, sent the Premier a formal request for a public inquiry into a matter involving Mr. Lépine and his company, National Bank and, at the time, the CSST.

Mr. Lépine alleges there may be embezzlement, even fraud, in the performance of a \$130 million contract involving at least the three above-mentioned parties, the result of which he was defrauded.

Without passing judgment on the substance of the allegations, it appears to me that Mr. Lépine has legitimate reason to consider himself in the position of a whistleblower and to expect a follow-up to his request.

However, as of 31 December 2021, Mr. Lépine had still not received any follow-up to his two requests. Faced with this lack of response, Mr. Lépine sent an affidavit concerning his allegations to the Premier's office on 8 March 2022.

Allegations of fraud, corruption, fabrication, and even destruction of evidence – this situation, if proven true, and given Mr. Lépine's professional background as an SPVM investigator, not only necessitates the Premier's attention, but also from an ethical point of view should make him want to answer the following questions.

First, can the Premier assure us that a detailed response will be given to Mr. Lépine as soon as possible? Also, can he give the House an update on this matter? And, lastly, can the Premier tell us whether an assessment has been carried out, and if so, what the conclusions are and how he intends to follow-up on this assessment?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

- (a) 31 May 2022
An Act to amend the Agrologists Act – *Minister of Agriculture, Fisheries and Food*

Private Members' Public Bills

- (b) 24 March 2022
An Act to promote the resolution of the conflict between the central municipality of the urban agglomeration of Montréal and the other related municipalities concerning the formula used to calculate their fiscal potential – *Member for Vaudreuil*

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

- (aa) An Act respecting Municipalité de Saint-Damien-de-Buckland – *Member for Bellechasse*